



## Antonia Chargualaf House

The original Antonia Castro Chargualaf House was a two-story house built in the 1940s and is characterized by its use of ifil posts and beam frame supporting ifil plank flooring and metal panel roofing. During the Japanese occupation, the Chargualaf family recalls the house was used by the Japanese as a location to distribute rice to village residents.

Antonia and her husband Vicente San Nicolas Chargualaf lived and raised their 10 children in the house. Antonia was known in the village for her seamstress skills as well as for her special Chamorro cake recipe. The Chargualaf family welcomed many relatives into their home, especially those who traveled to Inarajan to attend the village fiestas. The bodega was used frequently by friends and family members for table entertainment games such as pool and table tennis. The house sustained some damage from Typhoons Karen in 1962 and Pamela in 1976 but was repaired each time. Because of its architectural significance, the house was included as part of the Inarajan Village Historic Architectural District which was registered in the National Register of Historic Places on April 29, 1977. The house was completely destroyed by Typhoon Pongsona in 2002.

In 2018 and with the assistance of the Guam Preservation Trust, the Antonia C. Chargualaf House was reconstructed using the Secretary of Interior's Standards for the Treatment of Historic Properties and other preservation technologies. The priority was to have the house raised to maintain a similar relationship with the current road as when the original house was first built, improve surface runoff drainage, mitigate flooding, and allow its exterior spaces to withstand Guam's natural environment and ensure the longevity of this home. This house in both form and construction method is closer to modern day construction than other homes in Inarajan and has the potential of providing a quite useable prototype for other future buildings in the village.

## Guma' Antonia C. Chargualaf

Dos bibienda urihinât-ña i gima' Antonia Castro Chargualaf ni' ma kâhat gi i tiempon 1940 ya annok uson estâkan ifet yan kabiseran kuâdru ni' ha sapopotte satgen ifet yan lulok pisan âtof. Gi i dirânten tiempon CHapanes, ma hasso nu i familian Chargualaf na ma usa i gima' para lugât annai manma destilâladu huyong fa'i gi i manaotao i sengsong.

Sumâga si Antonia yan i asaguâ-ña as Vicente San Nicolas Chargualaf ya ma poksai dies na famagu'on gi i gima'. Ma tungo' si Antonia gi i sengsong tâtkumu sâstre yan kontodu i minanng'e fina'tinâs-ña kek CHamoru. Ma abiba finatton kantidân parentes siha nu i familian Chargualaf, piot ayu siha ni' manhanânaoguat para Inalâhan para u fanggupot gi i tiempon fiestan songsong. Ma usa sesso lokkue' i bidega ni' manatungo' yan mamfamilia para minagof lamasan huegu taiguihi biyât yan tenis lamas. Ha sustieni i gima' yinamak ginen Pâkyon Karen gi 1962 yan as Pamela gi 1976 lao ma fa'maolek despues di kada finakpo' pâkyo. Put i seknefekântan atkitektura, sumaonao i gima' tâtkumu pätte gi i Destriton Atkitekturan Hestorikât Songsong Inalâhan ni' ma rihistra gi i Nasiunât Rinihistra para Lugât Hestorikât gi i diha 29 gi Abrit 1977. Mayulang i gima' ni' Pâkyon Pongsona gi 2002.

Gi 2018 yan sigun ginen asistântan Inangokkon Inadahi Guâhan, ma kâhat dinuebu i Gima' Antonia C. Chargualaf ginen uson Estrakturan Sikritâria para i Fina'maolek Lugât Hestorikât Siha yan pumalu teknâlayen inadahi. Takhilo' propriadât-ña i gima' ni' ma hâtsa para u mantieni rilasion-ña yan i chalan pâ'go na tiempo taiguihi urihinât-ña na kinahat, u na'lamaolek i tine'ten milak aplacha, u na'menos dinilubio, yan u sedi lugât manakhuyong para u châhlao yan sostieni uriyan naturât Guâhan yan para u na'siguru i finitme-ña i gima'. Gi parehu fotma yan hinatsa, hihot i gima' para mudetno na klâsen hinatsa ni' ti taiguihi pumalu guma' siha gi iya Inalâhan ya pumosipble siempre para u fampribiniyi pumalu klâsen hinatsan guma' siha para manâtatte gi i sengsong.

GUAM  
INANGOKKON  
PRESERVATION  
INADAHU GUAHAN  
TRUST